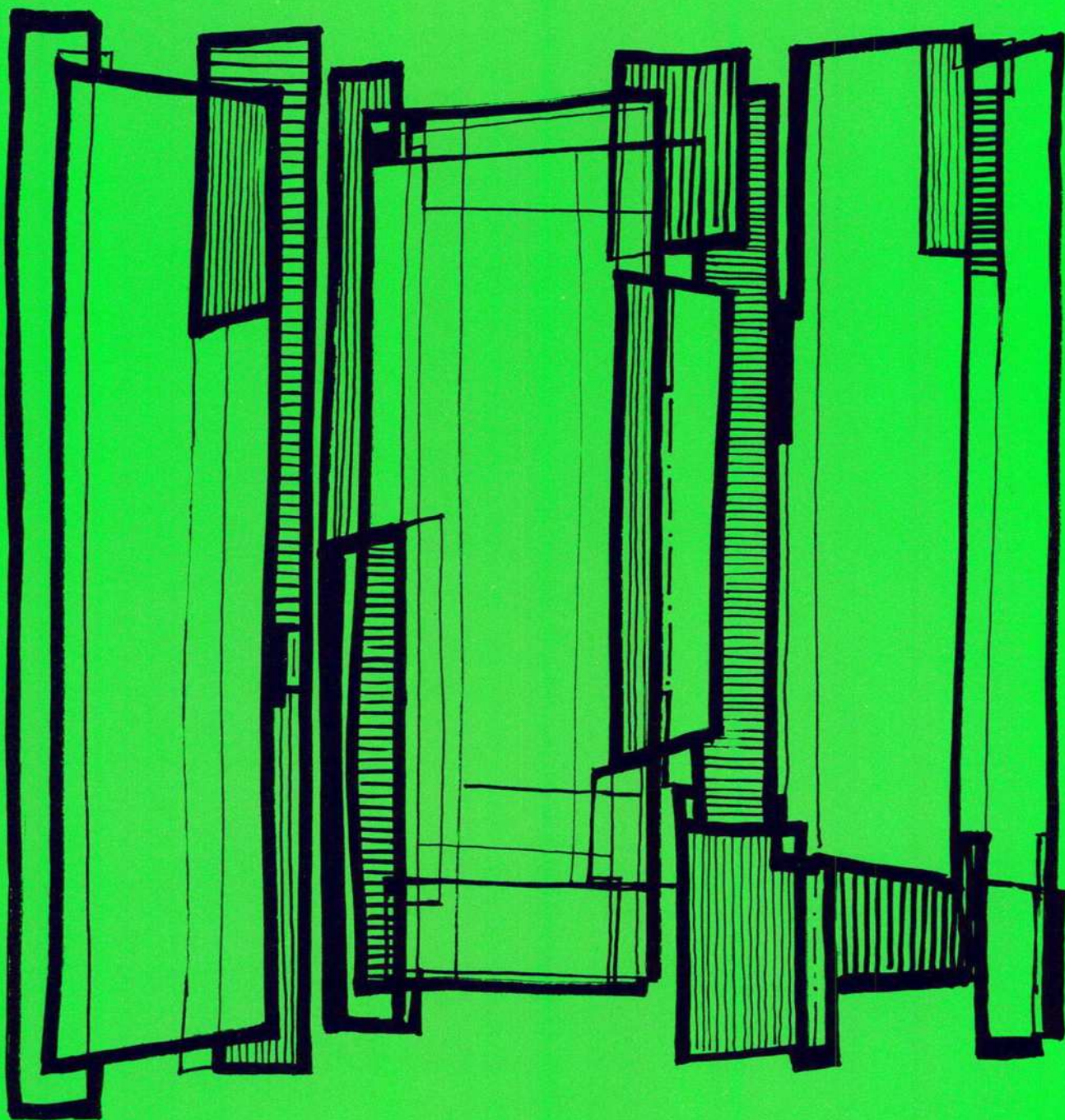

radio scola



Cuntegn 353 In Ròmontsch en Kenya
 354 La pas-cha

 355 Sibilla da G. Fontana/T, Dolf

Richard Cavigelli
Domenic Camastral
Jon Steivan Morell
Georgina Schaller
Luzius Hassler

3-86

radio scola

Organ uffizial
da la cumissiun da Radioscola CRR
(Cuminanza Rumantscha
da Radio e Televisiun)

Ediziun

Radio rumantsch, Cuira

Cumissiun da Radioscola

Richard Cavigelli, president e
represchentant dal radio,
7000 Cuira, tel. 081-22 95 66

Claudio Gustin, inspecter,
7531 Sta. Maria, tel. 082-8 53 05

Mario Jegher, scol. sec.,
7451 Tinizong, tel. 081-74 17 24

Augustin Manetsch, scol. sec.,
7180 Mustér, tel. 086-7 53 32

Romedi Reinalter, magister,
Chesa Cristolais, 7503 Samedan,
tel. 082-6 44 85

Georgina Schaller-Gabriel,
surmestra, 7431 Donat,
tel. 081-61 17 08

Olinda Tschalèr, scolasta,
7130 Glion, tel. 086-2 17 61

Cumissiun redacziunala

Richard Cavigelli, coordinatur e
responsabel per l'ediziun

Rico Falett, 7554 Sent, tel. 084-9 10 32

Mario Jegher, 7451 Tinizong,
tel. 081-74 17 24

Cristian Joos, post da programs,
7000 Cuira, tel. 081-22 95 66

Temp d'emissiun

9.30–10.00 sil 2. program GR
e radiotelefon 1

gievgia: emissiun

glindesdi: repetiziun

Abunament

6 carnets: 12. – frs.

Carnet singul: 2. – frs.

Empustaziuns a:

Radio rumantsch, Radioscola

Via dil teater 1, 7000 Cuira

telefon 081-22 95 66

Cuverta Jacques Guidon

Tut las emissiuns dal Radio rumantsch
vegnan emessas sin il segund program (Radio DRS 2 e TR 1)

Survista da las emissiuns dal Radio rumantsch

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
09.00							
09.30							
10.00	Radioscola (R)			Radioscola			
11.00	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra		
12.00	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra	Allegra		
12.30						Fin dall'jamna	
13.00							Purila
14.00							
fin							
17.00							
17.30	Accents (R)	6 a 16	Steila, Purila (R)	Dunnas/Vegls/Malsaus	Nus prelegin		
18.00							
18.20							
18.30							
19.00							
19.10 19.30						Accents	Vita e cretta
20.00							
20.15							
21.00			Scuntrada				
22.00			Battaporta				

subregional regional «Novitads», 11.00 subregional 18.20 nazional

Program d'emissiuns Radioscola avrel-matg 1986

Preziau lectur

La damonda schebein ei seigi indicau ch'il radio edeschi e surtut ch'el finanzieschi ultra dallas emissiuns da Radioscola era aunc material didactic en fuorma d'in carnet, quella damonda ei vegnida discutada sin plaun svizzer en connex cul «Schulradio» ed ussa era en connex cul carnet Radioscola. Sin plaun svizzer han ins anflau ina sligiazion cun agid dalla Conferenza dils directurs cantunals d'educaziun. Quei che pertucca la gasetta Radioscola ein ins dil meini che il radio sa buca surprender tut ils cuosts che seresultan da quella ediziun; damai ch'ei setracta da material didactic per las scolassas, vul ins era schar separticipar il Cantun als cuosts da producciun.

Ferton ch'il radio ha mai fatg cundiziuns per edir quella gasetta vul il Cantun ussa, avon che surprender cuosts, eruir, schebein il carnet Radioscola vegn duvraus en scola, sche il concept, la presentaziun grafica e la derasaziun corrispundan als giavischs dils magisters. En sesez ei quei ina disposiziun ch'ei da beneventar. Era ils redactors e la cumissiun Radioscola ein leds sch'els intervegnan inaga pli precisamein, co lur lavur vegn apprezzada dils collegas. Damai che mintga emissiun dat gronda lavur, seigi quei lu agl autor, als cussegladers e la finala alla redacziun, eisi bien da saver dils consumers, schebein igl ei giustificau d'impunder tons daners e stentas per quella gasetta che vegn offerida gratuitamein a tut las scolassas ed ils scolasts che instrueschan en ina scola romontscha. Quellas retschercas che vegnan fatgas ellas singulas conferenzas scolasticas vegnan speronza a dar ina survesta clara e sincera davart il diever ed ils giavischs dils magisters, ina survesta che duei survir sco basa da decisiun per igl avegnir dalla gasetta Radioscola.

Richard Cavigelli

10-04-86
14-04-86
scalem
superiur

Silvio Decurtins, in Romontsch en Kenya da Richard Cavigelli

Dapi 1983 ei Silvio Decurtins a Nanyuki en Kenya. Per incumbensa dalla universitad da Berna ha el d'intercurir leu co ei stat cull'aua el territori entuorn il pli ault cuolm dalla tiara, il Mount Kenya. Sper sia lavur da perscrutaziun ei Silvio Decurtins era engaschus sin camp social. Ell'emissiun intervegnin nus surtut dil mintgadi el marcau da Nanyuki e siu contuorn.

Pagina
2

24-04-86
28-04-86

La pas-cha

da Domenic Camastral e Jon Steivan Morell,
cun la 1. e 2. classa primara da Puntraschigna

Als prüms meg cumainza per taunts pas-cheders la feivra pas-chadriglia. Bgers iffaunts haun la pussibiltad da piglier part cun lur baps a la pas-cha. Cun quist'emischium vain preschantada la pas-cha in nossa regiun.

5

05-05-86
15-05-86
par tut
las classas

Sibilla 1. part

Egn gioi dramatic par unfants suainter la parola
«Igl utschi ca gi la vardad» da Gian Fontana
mess an Sutsilvan dad Anna Capadrutt
drizo aint pigl radio da Curo Mani,
musica da Tumasch Dolf

Text interpreto digls sculars a las scularas da la scola da Donat (Georgina Schaller/Gion Risch Cantieni).

Tgant interpreto digls sculars da la Scola da musica Mantogna/Tumleatga/Ragn posterior, acumpognamaint da clavazegn suno da Christian Cajöri; dirigent: Luzius Hassler.

12

22-05-86
26-05-86

Sibilla 2. part

Previsiun carnet 4-86

settember

A catscha aulta – Il mecanist

october

Müstair

Silvio Decurtins, in Romontsch en Kenya

10-04-86, 9.30 emissiun
14-04-86, 9.30 repetiziun

La Kenya ei ina tiara dall'Africa orientala che cunfinescha per part cugl Ocean indic. Ella ei circumdada dallas suandontas tiaras: el vest la Somalia, el nord l'Etiopia ed il Sudan, egl ost l'Uganda ed el sid la Tanzania. La Kenya mesira 582 646 km² ed ei pia bie-bein 14 ga pli gronda che la Svizra. Ella dumbra circa 3 milliuns habitonts e quei ei mo circa 3 ga dapli che la populaziun da nossa tiara. Quei fatg lai supponer che grondas parts dalla Kenya seigien nunfritgeivlas. Cunzun el nord catt'ins lu era gronds desiarts. La quota da naschientschas perencunter ei fetg aulta en Kenya, probablamein ina dallas pli aultas insumma. Quei caschuna bia problems: munconza da lavur, concentrasiun els marcaus gronds, paupradad eav. La Kenya ei stada durant biars onns ina colonia englesa. Pèr ils 12 da december 1963 ha ella contonschiu sia independenza. Quella tiara pitescha denton aunc oz dallas consequenzas dil temps colonial. Bia structuras dils pievels indigens ein vegnidas disturbadas ni destruidas ed ei va vess da puspei anflar in equilibr. Sco tier bia auters pievels dil tierz mund ei il pass el temps modern staus memia gronds ed anetgs.

Politicamein ei la Kenya oz ina republica che vegn dirigida dad ina suletta partida, la KANU (Kenya African National Union), fundada da Jomo Kenyatta, igl emprem president dalla Kenya e bab dall'independenza. Kenyatta era in Kikuyu, pia member d'in dils pli fermes ed impurtonts pievels. Suentar la mort da quella persuna dominonta ella historia recenta dalla Kenya, ei Daniel Arap Moi daventaus president, schegie ch'el appartegn mo ad in pievel zun pign. Sco empau dapertut ell'Africa ha la politica era en Kenya tratgs autoritars, las relaziuns ein denton tuttina empau pli liberalas ch'en autras tiaras.

Nairobi ei la capitala dalla Kenya. Quei marcau ei vegnius fundaus pèr l'entschatta dil 20avel tschentaner en connex cun l'erecziun dalla lingia da viafier che meina da Mombasa (sper la mar) si ad Uganda. Nairobi dumbra oz circa 1 milliun habitonts, cumpeglia in center zun modern e quaters cun vel-



Silvio Decurtins

- naschius 1951 a Trun
- scolas dil vitg
- gimnasi a Cuera
- matura C
- studis all'universidad da Turitg
- licenziat en geografia
- dapi 1981 en Kenya

las luxuriosas, mo era slums che vegnan adina pli gronds. Nairobi schai bunamein 1700 m sur mar ed ha in clima zun emperneivel.

Ulteriurs gronds marcaus ein Mombasa cul port da mar, Kisumu al lag Victoria, Nakuru e prest suonda Nanyuki cun circa 40 000 habitonts. En quei marcau, che schai al pei dil Mount Kenya, viva Silvio Decurtins da Trun dapi zacons onns. El ha giu l'incumbensa tras l'universidad da Berna d'intercurir la situaziun dalla aua el territori entuorn il pli ault cuolm dalla Kenya (sur 5000 m). Spert ha Silvio Decurtins survegniu contact cun la populaziun indigena. Sper engles tschontscha el era suaheli, il lungatg naziunal dalla Kenya.

En siu temps liber s'engascha el sin camp social, denter auter en favur dalla casa d'orfans a Nanyuki. Quella casa dat albiert stabel a circa 30 orfans ni affons bandunai. Sur miezdi vegnan denton aunc ina ga tons affons paupers leu a gentar. Quella casa vegn sustenida da pliras varts, dil marcau da Nanyuki e da diversas organisaziuns dalla Norvegia, dalla Tiaratudestga e dalla Svizra. Ferm sustegn per sia lavur sociala gauda Silvio entras l'uniun «Agid pils affons en Kenya», ch'ei vegnida fundada avon entgin temps en Surselva.

Casa d'orfans a Nanyuki



Kenya ei ina tiara che ha da sbatter cun bia problems, ella fascinescha denton muort sia diversitad, sias bellezias dalla natira e la cordialitad da ses habitonts. Kenya ei ina destinaziun preferida da bia turists, cunzun las cuntradas sper la mar ed ils grondius parcs d'animals. Dallas entradas dil turissem resta denton mo ina pintga part ella tiara. Exportau vegn denter auter è te e caffè ord las grondas plantaschas introducidas e dominadas dils alvs. Quellas monoculturas prendan savens naven il meglier terren e quel fuss absolutamein necessaris per saver raccoltar avunda vivonda pils indigens. En certs territoris – per exempel era a Nanyuki – dat ei memia pauc plievgia per contonscher raccoltas sufficientas. Ina migliur da quella situaziun vesan biars en indrezs da schuar. L'aua dils flums tonscha denton buca per tut e tuts aschia che la realisaziun da tals projects savess era purtar dispetas e problems. Cun sia lavur scientifica gida Silvio Decurtins ad anflar sin quei camp sligiazziuns raschuneivlas e supportablas per ambient, animal e carstgaun.



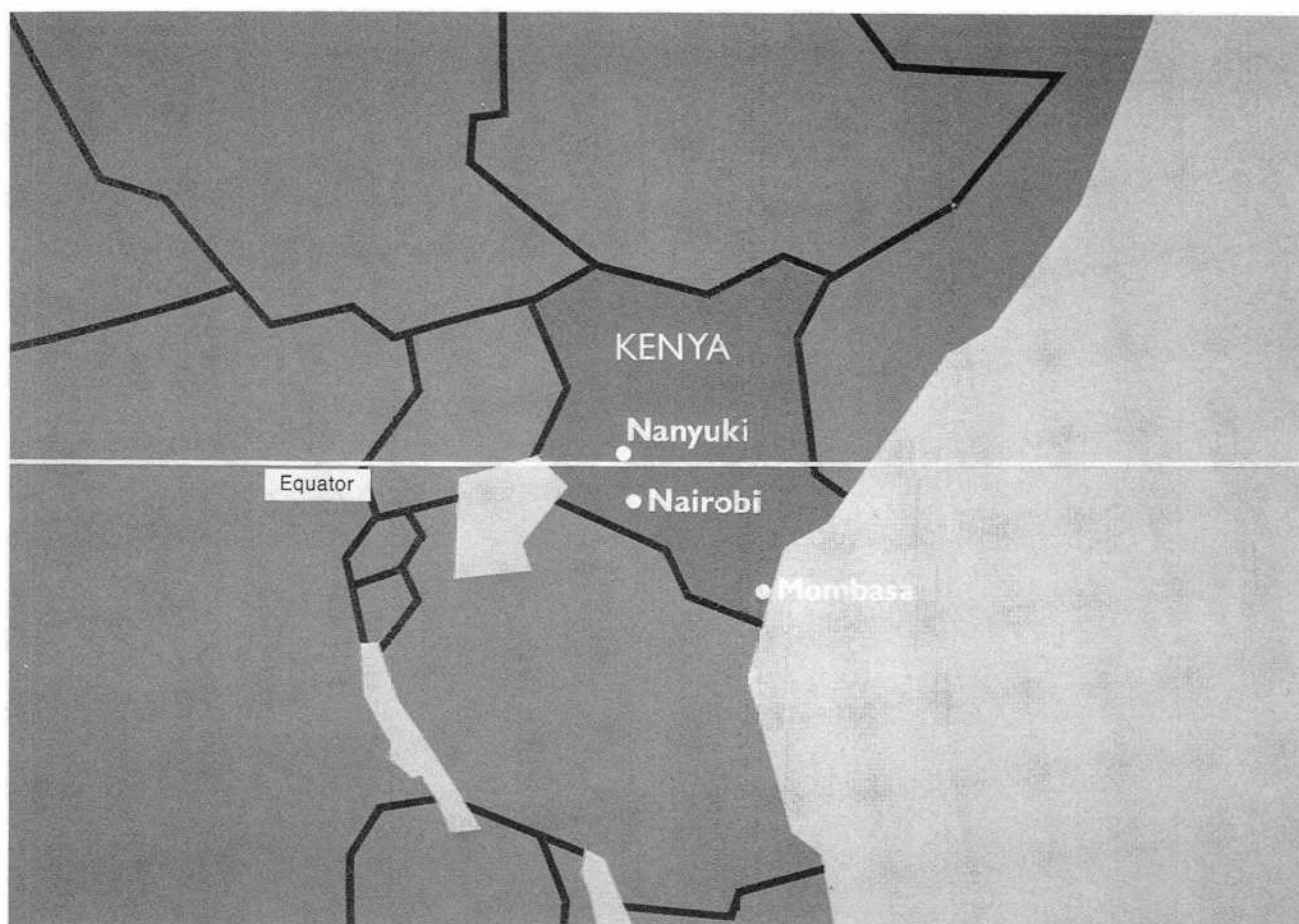
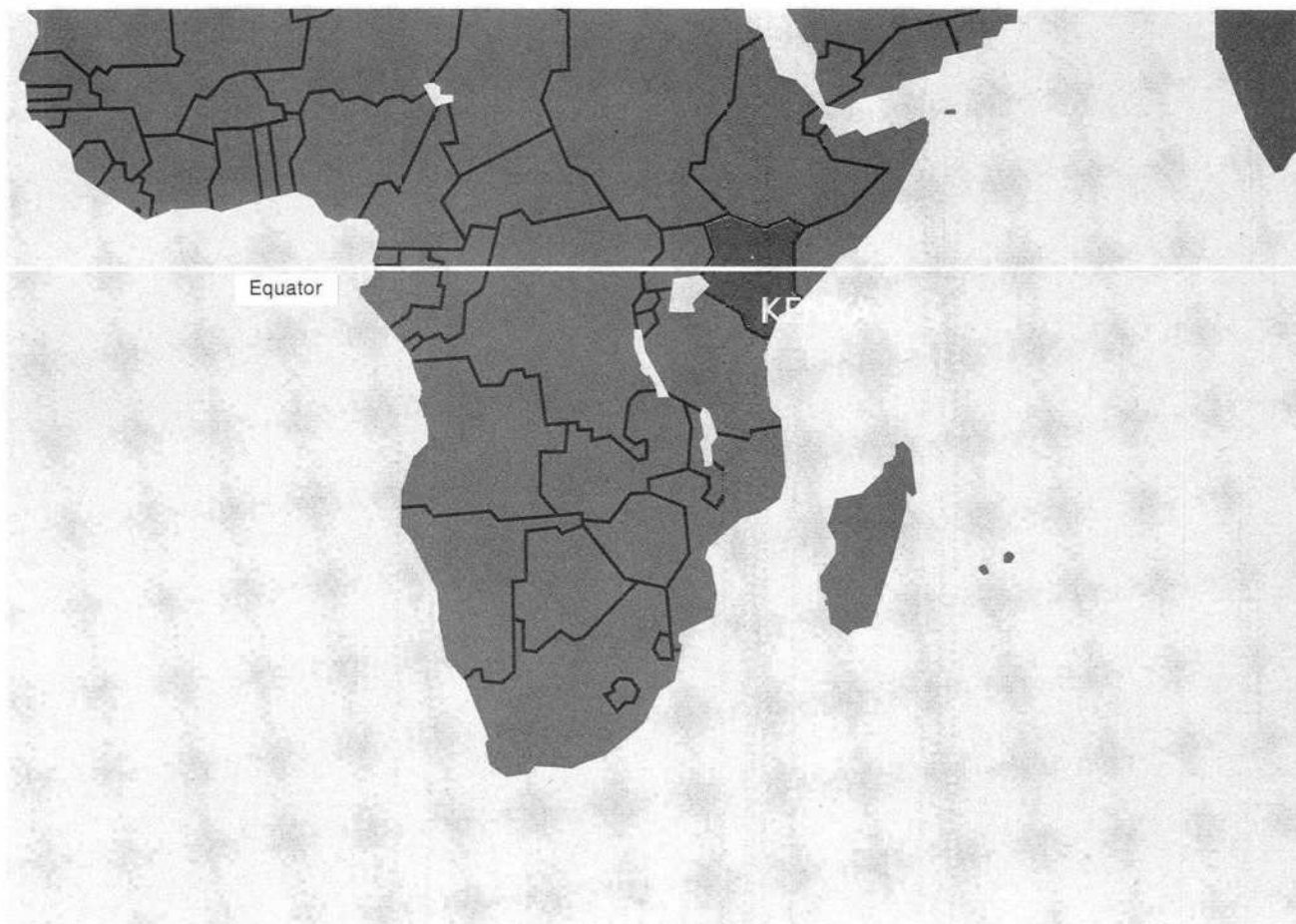
Affons dalla casa d'orfans sil plaz da giug



Giuvenils dalla casa d'orfans raccoltan truffels



*Mount Kenya, il pli ault cuolm dalla Kenya
Fotos: Renata Decurtins*



La pas-cha

Noss peschs

Chi vess mē cret cha i'ls differents lejs e flüms da nos chantun vivan 24 differents spezchas e razzas da peschs! Nossas ovas muntagnardas sun fraidas. Ils flüms sun poch profuonds, l'affluenza d'ova as müda e l'ova tira cun forza. Ils lejs sun pū quiets, ma ün bun temp da l'an suot glatsch. Be pochs lejs pū pitschens cuntegnan ova stagneda pū choda. Il pesch il pū üsito da nossas ovas fras-chas ais la **forella** culs bels puncts cotschens. Tuot seguond l'ambaint e'l nudrimaint fuorma ella razzas da different pais, grandezza e culur. Uschè vivan i'ls flüms pū grands la **forella da flüm** da culur pū s-chüra sainza ils puncts cotschens ed i'ls lejs grands la **trotta**. La pū famosa trotta ais il **sca-run** chi muntaiva per frajer dal Lej da Constanza sü per il Rain anteriur e posteriur. La construcziun dal mür da la Reichenau SA sper Domat l'an 1956 ho interrupt quist gir, da möd cha quel characteristic e predscho pesch nun exista bod pū. Il pais da las forellas d'imsüra variescha da 120 g a 12 kg. Per regola voul que da 4 a 5 peschs per fer il kilo. Cun 3 ans ragiundschan ellas per regola l'imsüra da 24 cm. Il pesch da 10 kg imsüra var 1 meter. Quatter spezchas da **salmonids** sun gnidas importadas da l'America dal nord: l'**archera** s'adatta specielmaing bain per l'allevamaint in captivitet, da möd ch'ella ais dvanteda domestica e melavita suottamissa a malatias. Ella nun as multiplischescha in nossas ovas e perda perque d'importanza. Il **salmelin** prosperescha percenter in noss lejs uschè bain ch'el fo concorrenza a nossa forella indigena. Il **salmel** ais ün stret paraint dal salmelin ma viva in l'ova curreinta. El vain avaunt be in pochs lös. Sias bunas qualiteds invidan da'l deraser in lös adattos in tuot il chantun. La **trotta canadaisa** as fo stupend i'ls lejs da muntagna e dafatta in quels inua cha nossa forella nun as sviluppa pū.

Da la famiglia dals **thimallids**, ma da provenienza indigena, ais il **tschen-dratsch** chi muntaiva dals lejs a l'ur da las Alps in noss flüms infin a 1200 m s.m. Pürmemma interrompan sbarramaints per forzas idraulicas l'access. Ün'immischiun in l'En traunter Schlari-gna e la Punt dals Bouvs ho pussibilto il

svilup da la populaziun la pū ota in Europa. Cun immischiuns pū grandas as prouva da refer las populaziuns. Scu peschs da preja servan la **frilla** ed in Mesolcina l'**aborella**. Il **cusunz** ais rer. Sül fuond da flüms ed ovels in zonas pū bassas viva il **rambot** e sül fuonz da qualche lej da muntagna il **barbet**.

I'l lej da Laret sper Tavo chattainsa sper la forella eir la **lota**. I'ls pochs lejs cun ova stagneda pū choda, p.ex. i'ls lejs da Laax, Canova e Tarasp, vivan il **glüschen**, la **percha**, la **tinca**, la **s-char-dola** (eir i'ls lejs da Staz e Segl) e la **plotra**. Fich rera ais hoz l'**anguilla** chi muntaiva a sieu temp our dal mer. Qualche exemplar viva auncha i'l Lej da Cauma, i'l Rain ed i'l Lej da Puschlev. Rers sun eir il **nes** e'l **chavazzun**.

E per glivrer vulainsa manzuner las duos spezchas chinaisas immissas be d'incuort i'l Lej da Laax per cumbatter la creschaunza sur imsüra da laservas: la **carpa d'erva** e la **carpa d'argent**. Que as tratta dad ün experimaint scientific.

L'inspectur da la chatscha e pas-cha
dr. P. Ratti

Our da las prescripziuns da pas-cha per nossas regiuns

Cumanzamaint e fin

La pas-cha cumainza ils 1. meg e düra fin ils 15 da settember (exepziun: i'l territori da l'En sur il repar da la sbuochadüra dal Lej da San Murezzan cumainza la pas-cha ils 15 meg).

Praisa permissa

Mincha pas-cheder po clapper 10 peschs al di (exepziun: i'ls lejs da Segl, Silvaplauna, Champfèr e San Murezzan 20 peschs).

Lungetza minimela

La lungetza minimela per forellas e salmelins es 24 cm, per tschendratschs 28 cm e per la trotta canadaisa 30 cm.

Prescripziuns particuleras

- La percha da pas-cher nu po avoir pū cu 3 ans.
- Ams cun cuntercröchs sun scumandos (cun exepziun da l'am da muoschas).

- Peschs chi nun haun la lungetza prescritta staun gnir deliberos da l'am cun **mauns bletschs** e miss inavous ill'ova cun tuotta precauziun. (Ulteriuras infurmaziuns prescripziuns da pas-cha 86–90)

Mezs accompagnatorics

Per tratter quist tema ans sto a disposiziun bgera litteratura.

- Territoris bletschs (Ivo Stillhard/Walter Bisculm, BIRO)
- Vita da minchadi
- Tevlas da Steivan Brunies
- Prescripziuns da pas-cha 1986–1990 Üna visita illas peschiculturas svaglia grand interess.
- San Murezzan:
Anton Klucker, 082/3 60 54 (3 67 52)
- Müstair:
Pio Pitsch, 082/8 56 36 (8 50 54)

Lavur per las uras da disegn:

La percha, il muglin (la rolla), la cavaletta, l'am cun cuntercröch, l'am sainza cuntercröch, la trinchetta, la vivera, il plom, la scrieula, la muos-cha plusa, la muos-cha cun elas, la s-chacletta per la preja, ils stivels

Soluziun da las ingiuvineras

Salüd: Bütscha la ritscha

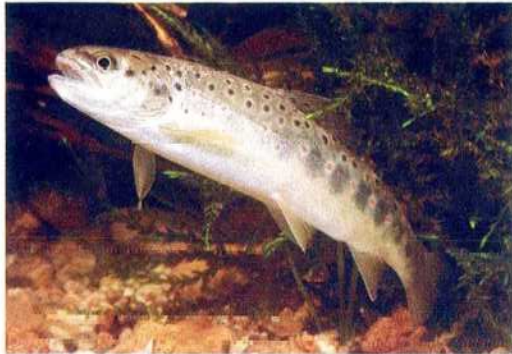
Proverbi:

«Chi chi dorma nu clappa peschs.»

AVIS

Ün fögl dubel culs 24 peschs in culur po gnir retrat (per 1.– fr. al fögl) pro Rico Falett, 7554 Sent (tel. 084/9 10 32).

Ün sincer grazcha fich a dr. P. Ratti chi ha permiss las reproducziuns!



Bachforelle
trota fario
forella
litgiva
Salmo trutta fario (L.)



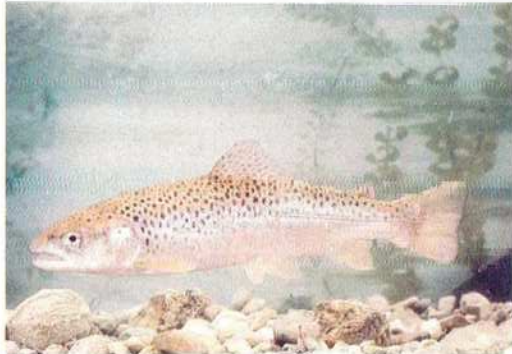
Flussforelle
trota di fiume
forella da flüm
litgiva da flum



Kanadische Seeforelle
trota canadese
trota canaiaisa
scarun canades
Salvelinus namaycush (Walbaum)



Aesche
temolo
glischalla, tschendratisch
lischalla
Thymallus thymallus (L.)



Seeforelle, Rheinlanke
trota di lago
trota
scarun
Salmo trutta lacustris (L.)



Regenbogenforelle
trota iridea
archera
artgera, litgiva gaglia
Salmo giardneri Richardson



Hecht
luccio
glüschun
glischun, lutsch(a)
Esox lucius (L.)



Aal
anguilla
anguilla
anguilla pèsch siarp
Anguilla anguilla (L.)



Seesaibling
salmerino alpino
salmelin
salmelin
Salvelinus alpinus (L.)



Bachsaibling
salmerino di fontana
salmet
salmet
Salvelinus fontinalis (Mitchill)



Nase
naso
nas
nas
Chondrostoma nasus (L.)



Weisser Amur, Graskrapfen
carpa erbivora
carpa d'erba
carpiun da gliet
Ctenopharyngodon idella (Valenciennes)



Silberner Tolstolop, Silberkarpfen
carpa argentata
carpa d'argent
carpiun d'argent
Hypophthalmichthys molitrix (Valenciennes)



Alet, Döbel
cavedano
chavazzun
cavazzun
Leuciscus cephalus (L.)



Alborelle
alborella
alborella
Alburnus a. alborella (De Filippi)



Bartgrundel
cobite barbatello
barbet
barbet
Nemacheilus barbatulus (L.)



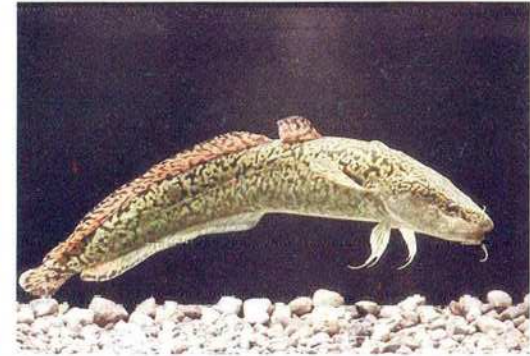
Elritze
sanguinerola
frilla
bungia, litgiva da puoz
Phoxinus phoxinus (L.)



Rotaug
triotto
plotra
plotra
Rutilus rutilus (L.)



Schleie
tinca
tinca
tinca
Tinca tinca (L.)



Trüsche
bottatrice
lota
lota
Lota lota (L.)



Rotfeder
scardola
s-chardola, s-chardun
scardola, scardun
Scardinius erythrophthalmus (L.)



Schneider
—
cusunz
cusunz
Alburnoides bipunctatus (Bloch)

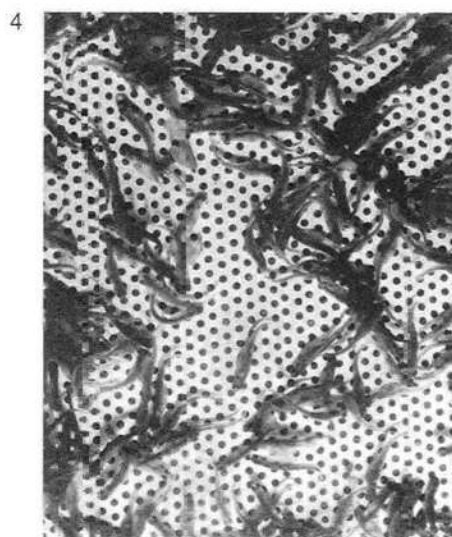
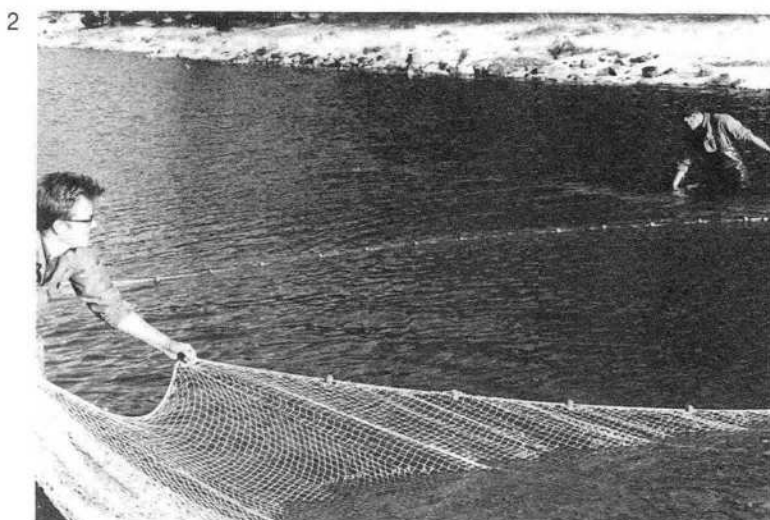


Flussbarsch, Egli
pesce persico
percha
perca
Perca fluviatilis (L.)



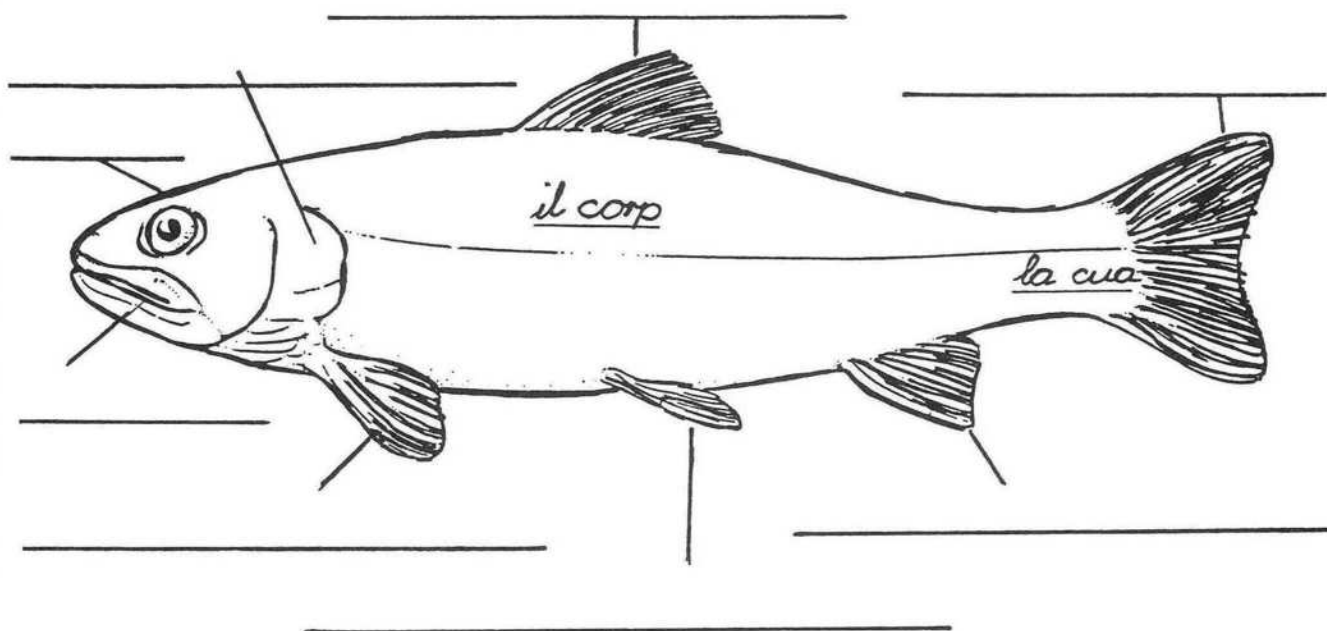
Groppe
scazzone
rambot
rambot
Cottus gobio (L.)

L'allevamaint da peschins



1. Per racogliar la freja dals peschs indigens in ovas curriantas as drouva l'apparat electric.
2. l'ls lejs as drouva raits.
3. l'ls ultims ans sun gniesus racolts ca. 4,5 miu. övs.
4. A s'ho miss our 2,4 miu. peschins.

Il pesch



1. Scriva las parts dal pesch al dret lö!

buocha
eletta dal vainter
vierchel da las braunchas
elettea dal chül
cua

eletta da las arains
eletta dal pet
eletta da la cua
cho
corp

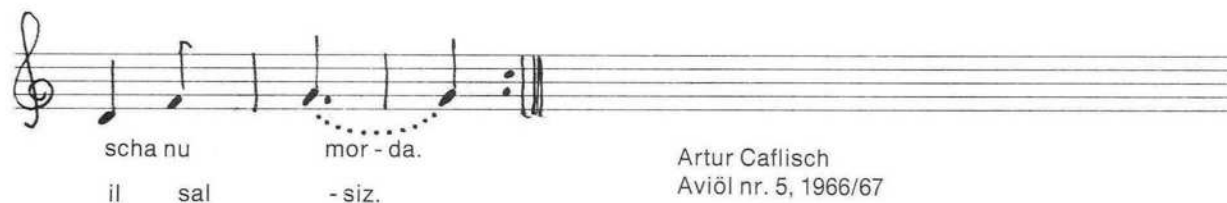
2. Che funcziun haun las differentas elas?

- l'eletta da la cua _____
- elettas dal pet _____
- elettas dal vainter e l'eletta da las arains _____

3. Che sest da la respiraziun dals peschs?

Men pas-cheder

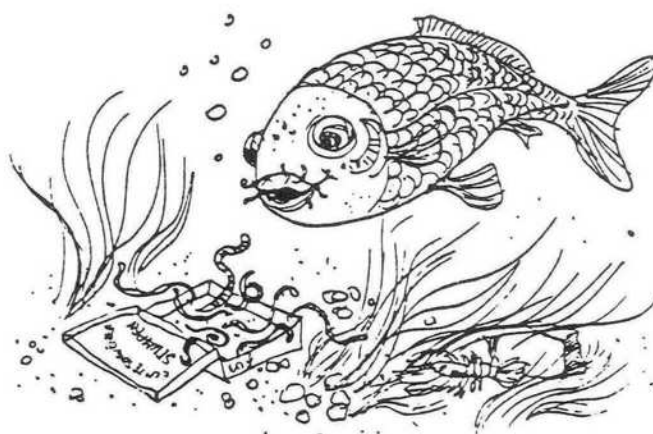
Jon St. Morell



Artur Caflisch
Aviöl nr. 5, 1966/67

Legia, scriva u quinta l'istorgina da

L'HOMIN DA L'OVA!



Tschercha las expressiuns indichedas da la vart!

B.	A	A	T	T	E	L	A	V	A	C	B	T
I	L	F	L	O	T	T	A	D	E	R	R	H
C	Ü.	D	A	E	M	H.	A.	F	G	I	H	C
N	M	T.	P	S.	C.	Ü	L	K	N	I	A	Ö
V	I	V	E	R	A	O	L	C	P	Q	H	R
R	S	S.	R	T	T.	U	H	F	V	Z	C	C
A.	B	S	C	R	I	E	U	L	A	A	S	A
C	C.	I.	H	D	T	L.	A.	M	A	L'	T	R
O	V	A	A	T	R.	E	L	E	V	O	I	T
F	H.	G	A	L	L	I	R	F	H	I	R	N
M	U	O	S	-C	H	A	P	L	U	S	A	U
F	U	N	T	A	U	N	A	M	L	K	L	C

il flottader
la percha
la ritscha
l'am
cuntracröch
cavaletta
trinchetta
funtauna
vivera
muos-cha plusa
schieula
frilla
ova
flüm
ovel

Ilis custabs cun ün punct fuorman
il salüd dals pas-cheders.

Salüd:

L	C.	A	U	H.	Z	S	C	A	R	U	N	P	U.	U
B	A	H.	T	V	I.	M	L	A	T	R	O	T	T	A
S	C	F	R	A.	L	L	K	N.	P	C.	T	I	K	R
Q	P.	O	O	N	I	M	P.	G	H	L.	L	N	A.	S
P	D	I.	A	R	C	H	E	R	A	A	B	C	C	I
C.	E	S	F	H.	E	M.	F	L.	Z	S.	U	A	D	E
Q	H	F	P	S	A	L	M	E	L	I	N	S	E.	T
C	T	E	M	L	A	S	L	R.	A	H	C	R	E	P
D	P	F	O	R	E	L	L	A	D	A	F	L	Ü	M
H	C	S	T	A	R	D	N	E	H	C	S	T	L	I
A.	O	O.	N	G	L	Ü	S	C	H	U	N	U	P.	V
T	R	O	T	T	A	C	A	N	A	D	A	I	S	A

percha
frilla
salmelin
scarun
salmet
tinca
il tschendratsch
la forella
forella da flüm
la trotta
archera
trotta canadaisa
glüschun

Ilis custabs cun ün punct fuorman
ün proverb.

Proverbi:

Sibilla

In giug dramatic per affons tenor la praula «Gl'utschi che di la verdad»
Text: Gian Fontana Cumposiziun: Tumasch Dolf

1. Cun frina ed ovs

Cun humor



1. Cun fri-na ed ovs fan ins coc-cas e pet-tas per
2. Cun fri-na ed ovs fan ins pet-tas e coc-cas per
3. Fa co-cas per mats e fa coc-cas per mat-tas, per
4. Lu sault'ins sco'l vent cun la bia-la Si-bil-la, hop-



bia-las mat-tet-tas, per bia-las ma-tet-tas.
giuv-nas da sgnoc-cas, per giuv-nas da sgnoc-cas.
mum-mas e tat-tas, per mum-mas e tat-tas.
sas-sa fi-dril-la, hop-sas-sa fi-dril-la.

2. Roda mulin

Allegro

1. Ro-da mu-lin, ti ro-da mu-lin vas - - - - -
2. Sbur-flas ti au-a dil clar u - - al sbur - - flas a
3. E ti se-glias en le-ghers se-gliots, das - - - - -

d'in-con-tin, mo-las bi se-gal e mo-las sa-lin, mo-las
val, a val, con-ta la ro-da sut ti-a ca-nal, con-ta
pie-ti-got, cuo-ras e cuo-ras ga-gliard e da-bot, cuo-ras

bi se-gal e mo-las sa-lin. Ro-da mu-lin, ti
la ro-da sut ti-a ca-nal. Sbur-flas ti au-a dil
e cuo-ras ga-gliard e da-bot. E ti se-glias en

ro-da mu-lin vas - - - - - d'in-con-tin.
clar u - - al, sbur-flas a val, a val.
le-ghers se-gliots, das - - - - - pie-ti-got.

4. Vesas il mund ed audas la mar, tschallatar, tschallatar,
loschas muettas tras l'aria sgular,
loschas muettas tras l'aria sgular.
Vesas il mund ed audas la mar,
tschallatar, tschallatar.
5. Bials ein il gis, aschi bials finadin
er el mulin, er el mulin.
Leghers lein viver cheu tochen la fin,
leghers lein viver cheu tochen la fin.
Bials ein il gis, aschi bials finadin
er el mulin, er el mulin.

3. Dall' aulta pezza

Ruasseivel

1. Dall'aul-ta pez-za spel gla-tscher do-rau hai mi-a
 2. Or-na-da cun in viv tschu-pi ar-dent, tras sel-vas
 3. O val da mi' uf-fon-za, ca-ra val! Jeu vi ru-

ca-ra tia-ra ad-mi-rau. Ca-ri-na val cun tes u-als d'ar-
 stgi-ras va bu-fatg il vent. Sin pra-das ver-das dor-matgeu miu
 gar il bab ce-le-sti-al: "O bab, per-tgi-ra miu su-lom ma-

gien, uss clau-das prest tiu égl en son-tga sien.
 vitg, e la cas-ca-da fla-da sco-da-gitg.
 tern, per-tgi-ra mi-a val di bab e-tern!"

4. Canzun dil cavalier

Resolut

1. Neu ord nu-egl ca-vagl, in giu-ven ca-va-lier vul
 2. Neu ord nu-egl ca-vagl e por-ta el trals stgirs u-
 3. Stai ferms ti ca-va-lier, lu vegns ti al-la glisch e

1. neu or ca-vagl, in ca-va-lier
 2. neu or ca-vagl, e port'el trals
 3. Ti ca-va-lier vegns al-la glisch

ir el mund via-dor. En in ca-sti cri-stagl grev
 auls dal-la sgar-schur. El ei per nus ter-magl, sch'il
 ve-sas il su-legl. Stai ferms ti ca-va-lier ed

vul ir el mund via-dor
 u - auls dal - la sgar-schur
 e ve - sas il su - legl

plonsch'in per-schu - - nier giu - funs la stgi - ra tuor.
 cor ei bu-ca dirs per suns e tuns d'a-mur.
 il mi-ste - ri grisch ei clars sco'l gi mar-vegl.

5. Sault dallas uldaunas

Leggier

1. So - ras, so - ras nus lein sal - tar. Ve - ta e vi - ver
2. So - ras, so - ras nus lein sal - tar. Prest va la notg, la

ei se'in ter-magl. Tut la fe-glia sto uss cur-dar. Hop ti so -
le-gra a fin, e la ve-ta vul bar-har. Mo tut la

rel - la spert a ca - - vagl, hop ti so - rel - la, spert a
fe - glia va sul cur - tgin, mo tut la fe - glia va sul

ca - vagl sur la tiar' e mar, sur la tiar' e
cur-tgin, tut ha sia fin, tut ha sia

mar, sur la tiar' e mar, sur la tiar' e mar.
fin, tut ha sia fin, tut ha sia fin.

6. Resunaus davos la pezza

Andante

1. Re - su-naus da-vos la pez - za ei il clar su-legl dil
2. El - la vegn cul de - si - de - ri, cun quei mal che trembl'el
3. E da - vos las pez - zas blau-as la ven - ti - ra sto av -
4. Stgi - ra notg, er ti has stei - las che tar - li - schan sul gla-

gi. E la notg bu-fatg cu-schen-ta il da-vos ca-
cor, che less a-las dall' au-ro-ra, per sgu-lar tiel
dar. Leu sto il su-legl per-pet-ten glisch per-pet-na
tscher. El-las dat-tan con-fi-don-za, lain spe-rar, spe-

rin u - - tschi, il da-vos ca-rin u - tschi.
tschiel sia - - dor, per sgu-lar tiel tschiel sia-dor.
de - ra - - sar, glisch per-pet-na de - ra-sar.
rar e crer, lain sper-rar, sper-rar e crer.

dei-vels. Bab, ti che mei-nas la tia-ra tras tes munds gron-di-
pren-da. Mei-na nus ti - - - a vi - a ord quella notg e quei

us, sin nos-sa vi - a em - pa - la - e - ra
grisch, mei-na nus tier la mun-to - gna da tia

7. Uraziun

Ruasseivel

1. Bab, nus car-stgauns es-san flei-vels, sei-gies ti nus gi-
2. Ti en-co-nu-schas la sen-da, ve-sas il stgir che sur-

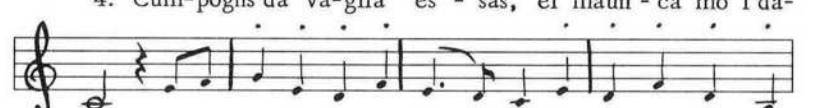
nus, e - ra nus.
glisch, da tia - - - glisch.

8. Canzun dils cavaliers

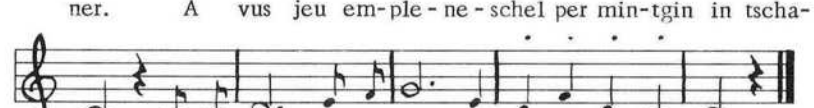
Viv



1. Tras nos-sa tia-ra ma-van treis le-ghers ca-va-
 2. En in' u-stri-a se-san la se-ra els aunc
 3. E cur ch'els han a-vun-da, pli lunsch els vul-tan
 4. Cum-pogns da va-glia es-sas, ei maun-ca mo l'da-



liers. Els fu-van buns da bat-ter e buns tier ils u-
 tard. Cheu vegn aunc in e pren-da da giugs e bei-ber
 ir. Cheu s'aulz'en verd igl je-ster: "Ted-lei, tgei jeu less
 ner. A vus jeu em-ple-ne-schel per min-tgin in tscha-



stiers, e buns tier ils u-stiers.
 part, tra-la-la, tra-la-la da giugs e bei-ber part.
 gir, ted-lei, tgei jeu less gir.
 ler, per min-tgin in tscha-ler.

5. Mo quel che oz banduna
l'ustria il davos,
da quel cun mei a casa
si'olma prender pos!
7. Mo la cazzola stezza
il pign e gi: "Ei sei!"
La glin'ei biala clara.
"Spert mes cumpogns, uss mei."
9. Sin quella ner'umbriva
sedersch'el rabgentaus,
ferton che tras la porta
il pign ei er mitschhaus.

6. Uss vesan il pei-caura
ils leghers cavaliers.
Tgi spendr'els dalla greffla
dil nausch da fiug e fier?
8. Cu'l nausch mo in pli vesa,
pegliar quel vul el spert.
Mo'l pign mussond l'umbriva:
"Leu ei aunc in, ti verd!"
10. Cheu dat ei fiug e flommas
dil nausch ch'ei cuglienaus.
Mo tras la tiara contan
ils leghers treis schuldaus.

9. Sibilla

Andantino



1. Si-bi-la, mat-tel-la, sur l'au-a ter-ma-glia la



1. O
bia-la li-bel-la, la bia-la li-bel-la 2. Nus
3. Sil



neu cun nus sin l'aul-ta col-li-na can-
 dein a ti a-nials e ca-dei-nas, il
 trun dad aur en sei-da splen-du-ras, ti



tein e su-nein, sal-tein nus a-di-na. Si-
 pli bi ve-stgiu da fi-nas ma-sei-nas. Si-
 has ser-vi-turs e bia ser-vi-tu-ras. Si-



bil-la, si-bil-la, ti lo-scha mat-tel-la
 bil-la, si-bil-la, ti ca-ra mat-tel-la sur l'au-a ter-
 bil-la, si-bil-la, ca-ri-na mat-tel-la



ma-glia la bia-la li-bel-la.

10. La notg ei vargada

Mosso

mf

1. La notg ei var-ga-da, il gi vegn suls aults, el spon-da
 2. La notg ei var-ga-da, il grev ei cur-daus, dal gi da
 3. E tut il mund con-ta, en-gra-zia al bab, Ei lau-da

mf *f* *p*

cla-re-zia sur funs ed u-auls, sur funs ed u-auls.
 vic-to-ria sco ni-vels scar-paus, sco ni-vels scar-paus.
 la plon-ta, il cor ed il crap, il cor ed il crap:

p

E no-va ve-ta sin sen-da e vi-a, gl'u-tschì e la
 Da pri-ma-ve-ra il cor s'em-ple-ne-scha, cardientscha sin-
 Sco vent ed un-da sur sen-da e vi-a, va si-a pro-

p *crescendo*

tschit-ta ein pleins da le-gri-a. La notg ei var-ga-da, il
 ce-ra niev ne-scha e cre-scha. La notg ei var-ga-da, il
 fun-da, di-vi-na le-gri-a. E tut il mund con-ta, en-
crescendo

p

gi va suls aults, la notg ei var-ga-da, il gi va suls aults.
 grev ei cur-daus, la notg ei var-ga-da, il grev ei cur-daus.
 gra-zia al bab, e tut il mund con-ta, en-gra-zia al bab.

Fontaunas:

60 canzuns per la giuventetgna romontscha, cumponidas da T. Dolf.
 Ediziun dalla Renania, Cuera 1967.

Il text per quell'emissiun ei vegnius repassaus ed adattaus da Curo Mani. Il text original da Gian Fontana ei d'anflar el tierz cudisch dallas ovras cumpletas, intitulaus «Affonza», sin pagina 273.

